

# ADVOCACY 101:

## HOW TEACHERS CAN BUILD COMPLIANCE

[goo.gl/7smUJZ](https://goo.gl/7smUJZ)



DR. RACHEL LELLA

K-12 ESL SUPERVISOR, WALL TOWNSHIP PUBLIC SCHOOLS

@RLELLAEDD

WHAT DON'T PEOPLE WANT?

CHANGE!



WHEN DO THEY NEED IT?

YESTERDAY!



IN 2016 THERE WERE 72,071 ELLs IN NEW JERSEY SCHOOLS,  
WHICH WAS AROUND 1 OUT OF EVERY 20 PUBLIC SCHOOL STUDENTS.

---

THAT IS A 15% GROWTH OF 10,618 STUDENTS  
SINCE THE 2012-2013 SCHOOL YEAR.

[NEW JERSEY DEPARTMENT OF EDUCATION. \(N.D.\). ENGLISH LANGUAGE LEARNERS IN NEW JERSEY](#)

NEW JERSEY DEPARTMENT OF EDUCATION (2018). [ENROLLMENT FOR NEWCOMERS: ALIGNING CREDENTIALS ACROSS ACADEMIC BORDERS](#)



## FROM AN ADMINISTRATOR'S PERSPECTIVE CHANGE MAY BE:

### TIME CONSUMING

- X RESEARCH
- X PLANNING
- X IMPLEMENTATION

### UNCOMFORTABLE

- X STATUS QUO
- X GROWING PAINS
- X WAITING GAME

### \$\$\$ EXPENSIVE \$\$\$

- X PERSONNEL
- X TRAINING
- X RESOURCES

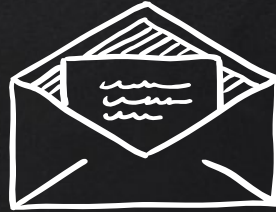


HOW DO WE GET THERE?





IN ORDER TO BE COMPLIANT WITH STATE  
CODE/FEDERAL GUIDANCE...





ADMINISTRATORS ARE RESPONSIBLE FOR PROTECTING THE  
SCHOOL AND/OR DISTRICT FROM AUDIT-BASED COMPLIANCE  
INFRACTIONS.

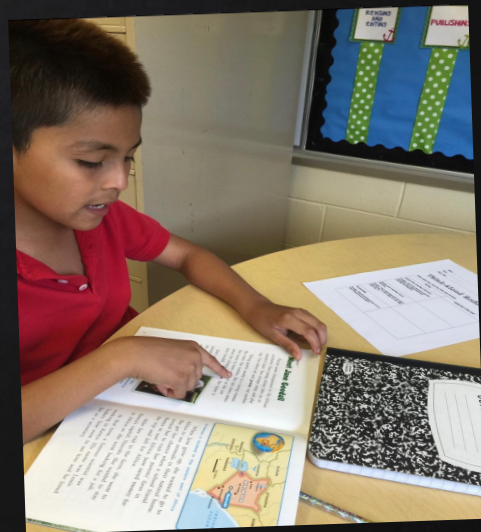
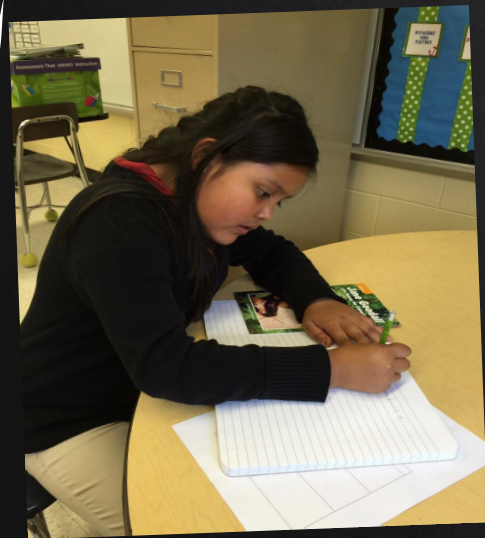


IS COMPLIANCE WITH CODE AND POLICY THE REAL  
REASON WE'RE WORKING FOR CHANGE?

IS IT THE REASON WE GO TO WORK EVERY DAY?



# OF COURSE NOT!





LET'S GET TO THE ISSUES

THE #1 MISUNDERSTANDING: SPECIAL ED & ESL

SPECIAL ED CAN NOT "TRUMP"  
ESL.




THIS IS A VIOLATION OF CODE  
AND LAW.

# SPECIAL ED & ESL

- ✗ FULL ACCESS TO SPECIAL ED AND OTHER SERVICES ([N.J.A.C. 6A:15-1.7](#) & [N.J.A.C. 6A:15-1.4\(g\)](#), [Dear Colleague Letter p. 24](#))
- ✗ TESTING LANGUAGE ([N.J.A.C. 6A:14-2.5\(b\)ii](#) & [N.J.A.C. 6A:14-3.4](#))
- ✗ STUDENTS CANNOT "EXIT" BECAUSE OF QUALIFICATION FOR SPECIAL SERVICES.
- ✗ [SPECIAL EDUCATION AND ENGLISH LANGUAGE LEARNERS \(ELLs\) QUESTION AND ANSWER DOCUMENT](#)
- ✗ [ENGLISH LANGUAGE LEARNERS WITH SPECIAL AND DIVERSE NEEDS](#)



# TRANSLATION OF DOCUMENTS & INTERPRETATION

- X MUST BE AVAILABLE TO PARENTS IN HOME LANGUAGE
    - NOTICES OF NONDISCRIMINATION
    - DISCIPLINE POLICIES AND PROCEDURES
    - PARENT HANDBOOKS
    - PERMISSION SLIPS
    - CONFERENCES
  - X AVAILABILITY OF TRANSLATION CAN BE EXPLAINED THROUGH A COVER SHEET
  - X INTERPRETERS MUST BE PROVIDED
  - X ALL PARENTS CAN REQUEST THIS!
- 

[U.S. Department of Justice  
& U.S. Department of  
Education Fact Sheet](#)

[N.J.A.C. 6.A:15-1.13\(a-c\)](#)



# REGISTRATION & IDENTIFYING ELS

- ✗ ESL SPECIFIC
  - PLYLER V. DOE
- ✗ HOMELESS STUDENTS
  - MCKINNEY-VENTO ACT
- ✗ HOME LANGUAGE SURVEYS
  - ALL PARENTS
  - IN HOME LANGUAGE
  - NEW DOC BEING RELEASED BY NJDOE
- ✗ GUIDANCE ON NON-ENGLISH NAMES

N.J.A.C. 6A:15-1.3

Enrollment for  
Newcomers  
(NJDOE, 2018)

# MULTIPLE INDICATORS FOR ENTRY

- ✗ WHAT ARE ACCEPTABLE MEASURES?
  - A DEPARTMENT-ESTABLISHED STANDARD ON AN ENGLISH LANGUAGE PROFICIENCY TEST
  - PREVIOUS CLASSROOM PERFORMANCE
  - READING LEVEL IN ENGLISH
  - ACHIEVEMENT TESTS IN ENGLISH
- ✗ KEEP AN EYE OUT FOR UPDATED GUIDANCE FROM THE NJDOE




N.J.A.C.  
6A:15-1.10(c)

# STUDENT AGES AND REGISTRATION: SLIFES

✗ PLACED BY AGE NOT PERCEIVED ABILITY

[Enrollment for  
Newcomers  
\(NJDOE, 2018\)](#)

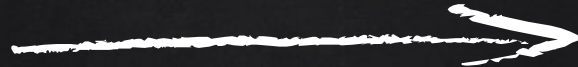


| Ages(s)      | Level Assigned  |
|--------------|---|
| 5-10         | Elementary school   |
| 11           | Elementary school or middle school depending on grade level configuration of the foreign school |
| 12-13        | Middle school   |
| 14           | Middle school or high school depending on grade level configuration of the foreign school       |
| 15 and older | High school   |

*Grade levels by age 1. Source: The District School Board of Pasco County. A Guide for the placement of students presenting foreign transcripts. (2016-2017).*

# TRANSCRIPTS & TRANSFER CREDITS

- ✗ TRANSLATED BY DISTRICT
- ✗ CREDITS MUST BE VETTED – 9TH GRADE +
- ✗ BOARD OF EDUCATION POLICY
- ✗ NEW DOCUMENTATION AVAILABLE (MAY 2018)



[Enrollment for  
Newcomers  
\(NJDOE, 2018\)](#)

# APPROPRIATE COURSE SELECTION

- ✗ ACADEMIC COURSES
  - ✗ MEET NJSLS
  - ✗ ESL
  - ✗ NEWCOMER PROGRAMS
  - ✗ ADVANCED PLACEMENT
  - ✗ GIFTED AND TALENTED
- 

[Enrollment for  
Newcomers  
\(NJDOE, 2018\)](#)

[N.J.A.C. 6A:15-1.4](#)

[Dear Colleague  
Letter, p. 22-24](#)



# COMMON BILINGUAL WAIVER QUESTIONS

- ✗ HIGH INTENSITY ESL
  - 2 ACADEMIC PERIODS DAILY
  - 1 ESL, 1 ESL TUTORIAL OR ESL READING
  
- ✗ SHELTERED INSTRUCTION
  - 1 ACADEMIC PERIOD DAILY
  - TEACHERS MUST BE FULLY TRAINED
    - AVAILABLE NJDOE PROGRAM
  
- ✗ BOTH REQUIRE THE FORMATION OF AN ESL OR BILINGUAL PARENT ADVISORY COMMITTEE

[N.J.A.C. 6A:15-1.5](#)

[Implementing ELL  
Programs  
\(NJDOE, 2016\)](#)

[Quick overview of  
program policy  
initiatives](#)


# SUPPORT FOR CONTENT/GEN ED TEACHERS

## X PROFESSIONAL DEVELOPMENT

- BILINGUAL, ESL, AND MAINSTREAM TEACHERS
- ADMINISTRATORS WHO SUPERVISE BILINGUAL/ESL PROGRAMS
- ADMINISTRATORS AND ANY PERSONNEL WHO OBSERVE AND EVALUATE TEACHERS OF ELs

## X SHOULD INCLUDE:

- INSTRUCTIONAL STRATEGIES AND APPROPRIATE ASSESSMENTS TO HELP STUDENTS MEET NJSLS & WIDA



N.J.A.C.  
6A:15-1.8

# GRADING OPTIONS

- ✗ WHO IS ELIGIBLE?
- ✗ WHAT SHOULD THIS LOOK LIKE?



NJDOE  
Grading  
Policy Sample

# GRADUATION REQUIREMENTS

- X NEWCOMERS GRADE 9+
- X CREDITS/TRANSFER CREDITS
- X FOREIGN LANGUAGE
- X PARCC REQUIREMENT
  - PORTFOLIO APPEALS
- X OPTION II



Enrollment for  
Newcomers  
(NJDOE, 2018)

N.J.A.C.  
6A:8-5.1

# MULTIPLE INDICATORS FOR EXIT

- X KEEP AN EYE OUT FOR UPDATED GUIDANCE FROM THE NJDOE
- X WHAT ARE ACCEPTABLE MEASURES? A MINIMUM OF:
  - A DEPARTMENT-ESTABLISHED STANDARD ON AN ENGLISH LANGUAGE PROFICIENCY TEST
  - CLASSROOM PERFORMANCE
  - READING LEVEL IN ENGLISH
  - ACHIEVEMENT TESTS IN ENGLISH
  - **STAFF RECOMMENDATION**



N.J.A.C.  
6A:15-1.10(c)



# MONITORING OF FORMER ELs

- ✗ WHAT IS REQUIRED?
  - 2 YEARS OF MONITORING
- ✗ WHAT CAN THIS LOOK LIKE?
  - PAPER DOCUMENTS/FOLDERS
  - GOOGLE FORMS
- ✗ THIS INCLUDES "DECLINED PARTICIPATION" OR "OPT OUT" STUDENTS!



[Dear Colleague  
Letter p. 34](#)

[Implementing ESL  
Programs  
\(NJDOE\) p. 11](#)

# EXIT APPEALS AND ESL RE-ENTRY

## X WHO CAN APPEAL AN EXIT?

- PARENTS/GUARDIANS AND/OR TEACHING STAFF

## X APPEAL PROCESS

- EXHAUST SCHOOL APPEAL PROCESS
- APPEAL TO COMMISSIONER\*

## X TESTING FOR RE-ENTRY\*\*

- MINIMUM ONE HALF YEAR
- MAXIMUM TWO YEARS
  - CAN BE WAIVED BY COUNTY SUPERINTENDENT



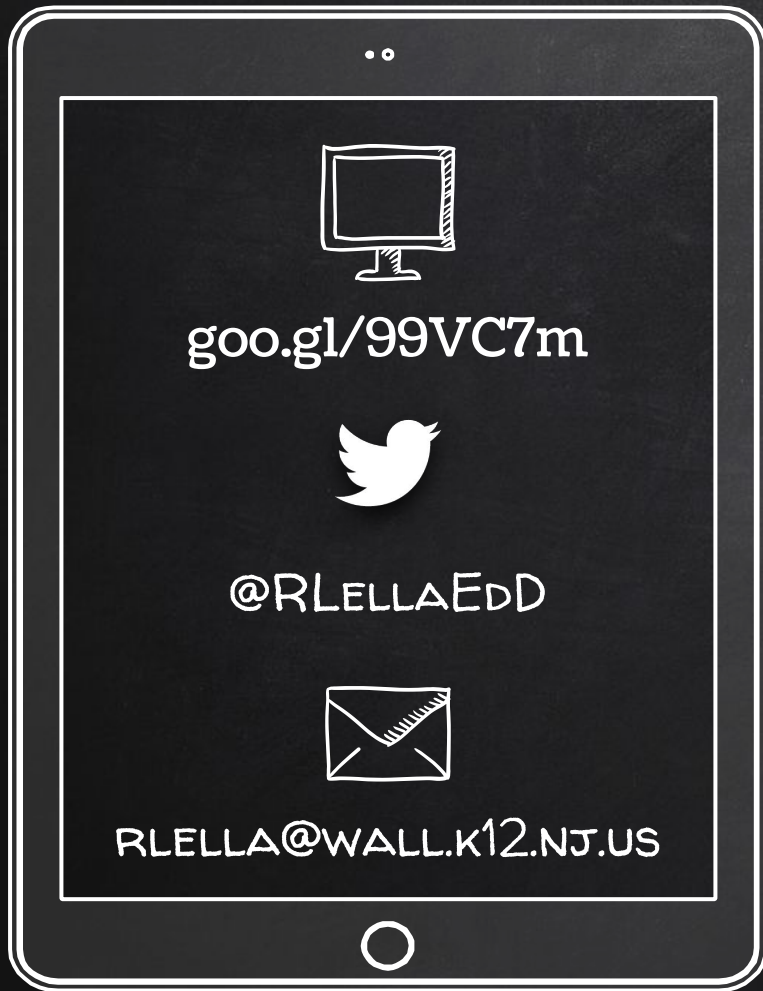
\*[N.J.S.A. 18A:6-9;](#)  
[N.J.A.C. 6A:3-1.3](#)

\*\*[NJ Bilingual](#)  
[Code:](#)  
[6A:15-1.10\(e\)](#)



HOW HAVE YOU APPROACHED THESE  
OR OTHER ISSUES SUCCESSFULLY?

WHAT ARE SOME OF YOUR  
ROADBLOCKS?



PRESENTATION



TWITTER

